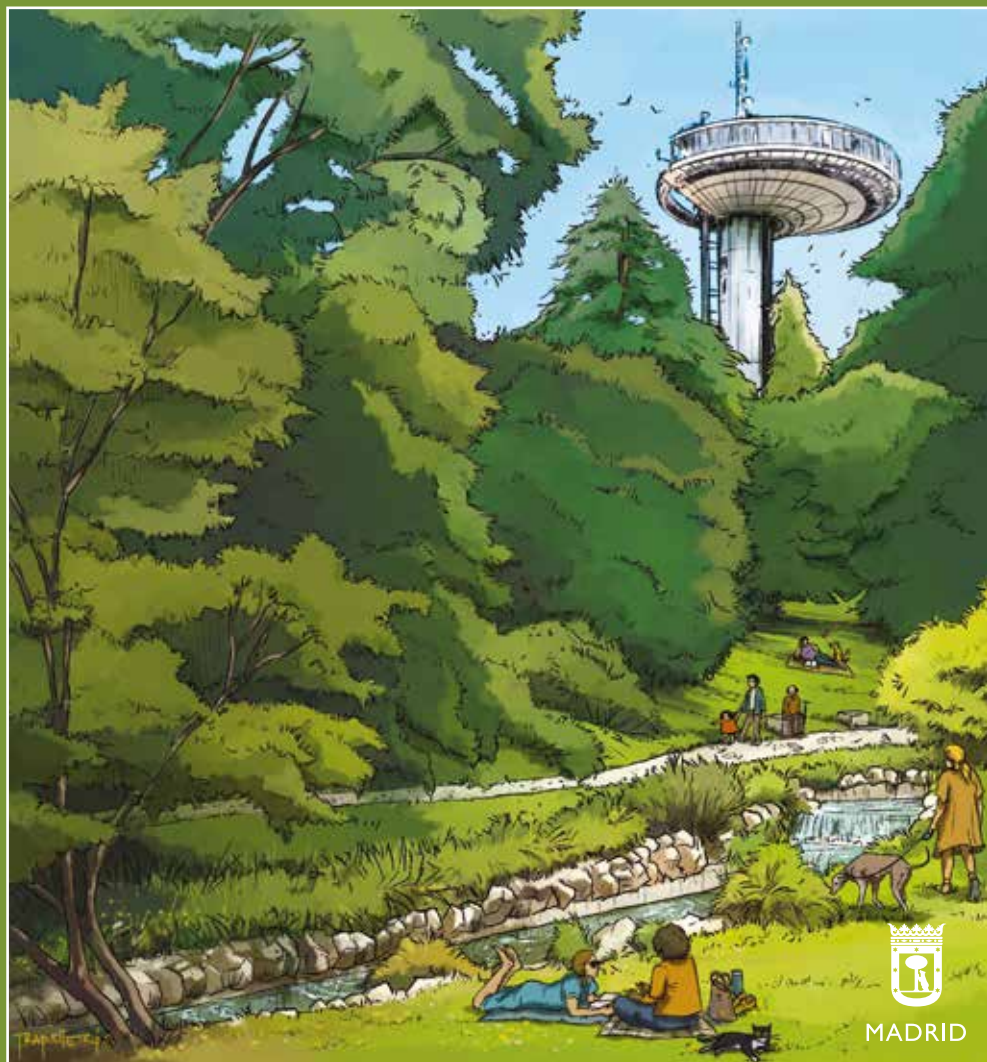


MADRID

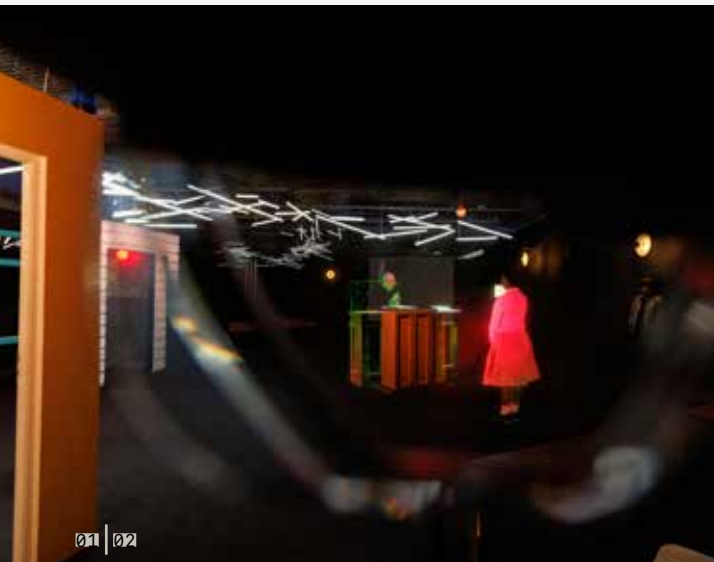
→ HOTEL TAPA TOUR
OPEN HOUSE MADRID

ES/MADRID/MAGAZINE

PVP 2€



MADRID



01 / L.E.V. MATADERO 2025

18-21 SEPT

→ Matadero Madrid

Un año más, el Festival de Electrónica Visual y Realidades Extendidas regresa para acercar al público madrileño las experiencias más actuales del ámbito de la experimentación audiovisual. Esta edición se articula desde el interés por ofrecer una respuesta crítica a los malestares contemporáneos, dando espacio a propuestas artísticas que buscan comprender el presente a través de diversas formas de producción cultural. Entre los grandes nombres participantes destacan Lorenzo Senni, Myriam Bleau con Nien Tzu Weng, el estudio neoyorquino Team Rolfes y el colectivo SPIME.IM. La sección Vortex reforzará su foco en las realidades extendidas con cinco proyectos galardonados en festivales internacionales, como

Noire, de Stéphane Foenkinos y Pierre-Alain Giraud.

Once again, the Festival of Visual Electronics and Extended Realities returns to Madrid, bringing the latest in audiovisual experimentation to local audiences. This year's edition is shaped by a desire to offer a critical response to contemporary malaise, providing a platform for artistic projects that explore the present through diverse forms of cultural production. Headlining names include Lorenzo Senni, Myriam Bleau with Nien Tzu Weng, New York studio Team Rolfes and the collective SPIME.IM. The Vortex section further spotlights extended realities with five internationally award-winning projects, among them *Noire* by Stéphane Foenkinos and Pierre-Alain Giraud.

Paseo de la Chopera, 14
 ↳ LEGAZPI

mataderomadrid.org

02 / MADRID COCKTAIL WEEK

26 SEPT-5 OCT

Madrid se convierte en la capital mundial de la mixología en este evento que ya se ha convertido en todo un clásico en la ciudad. Planes diferentes, experiencias exclusivas, talleres y, sobre todo, cócteles especiales inundan el programa de un festival en el que participan más de 80 locales que prometen sorprender con propuestas que siguen las últimas tendencias.

Madrid becomes the world's mixology capital for an event that's already a firm favourite in the city. The programme is brimming with unique things to do, exclusive experiences, workshops and—above all—special cocktails. More than 80 venues will take part, each ready to surprise us with creations inspired by the latest trends.

madridcocktailweek.com

01. *Noire*, Stéphane Foenkinos and Pierre-Alain Giraud.

01 / 35ª FERIA DE OTOÑO DEL LIBRO VIEJO Y ANTIGUO DE MADRID / 35TH MADRID AUTUMN OLD AND ANTIQUE BOOK FAIR

25 SEPT-12 OCT

→ Paseo de Recoletos

Los amantes de la lectura tienen una cita obligada en esta tradicional feria de otoño en Madrid. Una ocasión única para adquirir en las diferentes casetas desde libros a precios muy económicos hasta auténticas joyas bibliográficas. Cuenta con la presencia de 34 librerías españolas, que sacarán a la calle y pondrán a disposición del público una gran variedad de ejemplares. Entre ellos, primeras ediciones, incunables, manuscritos originales, grabados y ediciones raras.

Book lovers have a date with this traditional autumn fair—a unique opportunity to browse

stalls and pick up everything from bargain reads to true literary gems. This year, 34 Spanish bookshops are taking part, with a wide selection of works that include first editions, incunabula, original manuscripts, prints, and rare editions.

↳ COLÓN / BANCO DE ESPAÑA

Lun-jue y dom / Mon-Thur & Sun 11-20:30h; Vier-sáb / Fri-Sat 11-21h
 libris.es

02 / JAPAN WEEKEND MADRID

20-21 SEPT

→ Ifema Madrid

Nueva edición de la mayor feria que se celebra en España sobre anime, manga, lo mejor de la cultura pop japonesa y videojuegos en la que el *cosplay* volverá a ser el absoluto protagonista. En el programa,

exposiciones, concursos, talleres de origami y caligrafía, karaokes y conciertos. Entre los artistas invitados, el escritor y guionista Ryukishi07, la *mangaka* Aki Ueda y la ilustradora Dr. Moricky.

Cosplay once again takes centre stage at this new edition of Spain's biggest fair devoted to anime, manga, the best of Japanese pop culture and video games. The programme will feature exhibitions, competitions, origami and calligraphy workshops, karaoke and concerts. Guest artists will include author and screenwriter Ryukishi07, mangaka Aki Ueda and illustrator Dr. Moricky.

Avda. del Partenón, 5
 ↳ FERIA DE MADRID

Sáb / Sat 10-21h; Dom / Sun 10-20h

DESDE / FROM 23€
 japanweekend.com